

Sherpa / Montascale a cingoli

Sherpa / tracked stair climber

Nuova linea / New line 955 - 956 - 957 - 958 - 959



KSP

tutto più semplice

Un'elettronica tutta nuova al servizio della sicurezza e della semplicità di utilizzo

Il display nel pannello di comando ne consente il monitoraggio costante della macchina per garantire la sicurezza durante il suo funzionamento. I messaggi nel display guidano l'operatore e lo assistono per garantire un corretto utilizzo del mezzo in sicurezza e semplicità. Messaggi acustici e visivi con descrizione nel display interattivo avvisano l'operatore per una corretta guida del mezzo e lo assistono in ogni fase segnalando eventuali errori di manovra. La macchina è costantemente monitorata ed ogni criticità o disfunzione vengono prontamente segnalate nel display.

Messaggi visivi ed allarmi sonori ne rendono estremamente sicuro l'utilizzo:

- Allarme per batteria scarica, moto inibito.
- Allarme visivo e acustico per basso livello batteria.
- Segnale di carico eccessivo.
- Pendenza eccessiva, segnale acustico.
- Inclinazione negativa, segnale acustico di antiribaltamento.
- Controllo assorbimento eccessivo motore; se la macchina entra in collisione con un ostacolo il dispositivo blocca il moto in quella direzione e prende solo comandi di moto inversi.
- Messaggio sul display: "ostacolo, invertire il senso di marcia".
- Funzioni inibite con carica batterie inserito.
- Allarme acustico attivo durante le manovre con le routine supplementari abbassate.
- Stand-by dopo 5 minuti di inattività e allarme sonoro ogni 30 secondi.

Ai nuovi Sherpa sono state effettuate alcune modifiche meccaniche per migliorare ancora la sicurezza della macchina:

- Protezione poli batterie.
- Protezione fusibile interno autoripristinante.
- Protezione fondo macchina.
- Eliminazione aperture laterali.
- Protezione contatti timone."

A completely renewed electronic at the service of safety and simplicity of use

The display placed on the control panel allows the stable monitoring of the stair climber ensuring safety during its operations. Messages on the display guide the operator and assist him to guarantee a proper use of the machine ensuring safety and simplicity. Acoustic and descriptive messages on the interactive display alert the operator, assisting him during each stage of the operations reporting any manoeuvring errors. The machine is constantly monitored and any problems or malfunctions are promptly reported on the display.

Visual messages and acoustic alarms which ensure an extremely safe use:

- *Low battery alarm, motion inhibited.*
- *Visual and acoustic alarm for low battery.*
- *Expressive load signal.*
- *On excessive slopes, acoustic signal.*
- *On negative inclination, non reversal acoustic signal.*
- *Check of excessive engine absorption; if the machine collides with an obstacle the device stops the movement in that direction and takes only commands of reverse motion.*
- *Display of message: "obstacle, reverse the direction of motion."*
- *Inhibited functions with inserted battery charger.*
- *Active acoustic alarm during the manoeuvres with additional wheels down.*
- *Stand by after 5 minutes of inactivity and acoustic alarm every 30 seconds.*

The new Sherpa has also undergone some mechanical changes to further improve the safety of the machine:

- *Protection of the battery poles.*
- *Protection of the internal use.*
- *Protection of the bottom of the machine.*
- *Removal of side openings.*
- *Protection of the tiller's contacts.*



Dispositivo Timone motorizzato

Sistema motorizzato del basculamento del timone.

Powered tilting system of the tiller.



Dispositivo Ruote motorizzate

Sistema elettrico di movimentazione sul piano.

Electrical moving system on the landing.



Sherpa / Montascale a cingoli

Sherpa / tracked stair climber



**Sherpa
N958**



KSP

tutto più semplice

Versione top della nuova serie di montascale SHERPA by KSP Italia

Caratteristiche tecniche:

- Portata 130 kg.
- Nuova elettronica che caratterizza la macchina rendendola ancora più affidabile con prestazioni migliori.
- Comfort estremo di marcia con arresti e partenze soft.
- Nuovo pannello comandi semplice ed intuitivo.
- Display multifunzione posizionato sul pannello comandi del timone, fornisce all'utente un sistema di autodiagnosi integrato della macchina ed informazioni costanti per una guida assistita del mezzo.
- Sistema di basculamento motorizzato del timone che consente di abbattere ogni limite di utilizzo da parte dell'operatore, migliora ulteriormente il comfort per l'utilizzatore e riduce notevolmente gli spazi di manovra sul pianerottolo.
- 2 ruote motorizzate attivabili in fase di manovra a mezzo di tasti posizionati sul pannello comandi che consentono un uso ancor più pratico e maneggevole del nuovo SHERPA N958.
- Pulsante di arresto di emergenza.
- Cintura di sicurezza.
- Comandi di blocco / sblocco e sicurezza timone collocati sulla parte superiore dello stesso che ne semplificano l'accesso e l'utilizzo.
- Bracci di appoggio per fissaggio carrozzina richiudibili.
- Poggiatesta regolabile ed estraibile.
- Barra di aggancio carrozzina regolabile in altezza e larghezza con morsetti di serraggio snodabili.
- Caricabatterie esterno (versione standard).
- Ruote di manovra autobilanciate per un immediato utilizzo in piano.
- Dispositivo manuale per la movimentazione di emergenza.

New SHERPA tracked stair climber series top version by KSP Italia.

Technical specifications:

- Load 130 kg.
- New electronic making the machine even more reliable with better performances.
- High driving comfort also thanks to soft breaks and departures.
- New easy and intuitive control panel.
- Multifunctional display positioned on tiller control panel, it supplies to the customer a self-diagnosis system integrated in the machine and stable information for a machine assisted-guide.
- Powered tilting system of the tiller that allows to cut down every operator use limit, it further improves the customer comfort and considerably reduces the manoeuvre area in the landing.
- 2 motorized castors actionable when manoeuvring from control panel buttons that allow more practical and manageable use of new SHERPA N958.
- Emergency stop button.
- Safety belt.
- Release and safety controls of the tiller placed on the tiller upper part itself that facilitate access and use.
- Fastening wheelchair folding supportive arms.
- Adjustable and removable headrest.
- Height and width adjustable Wheelchair hooking bar with adjustable clamps.
- External battery-charge (standard version).
- Auto-balanced manoeuvre wheels for an immediate flat surface use.
- Emergency movement manual device.



Sherpa / Montascale a cingoli

Sherpa / tracked stair climber

I montascale a cingoli Sherpa sono indicati per soggetti non deambulanti che necessitano di superare rampe di scale in edifici non provvisti di idonee attrezzature; sono pertanto ideati al superamento delle barriere architettoniche. Sono costituiti da una struttura metallica che si muove su cingoli di gomma, dotata di un timone per la guida e l'ancoraggio di una vasta gamma di carrozzine.

I pulsanti di comando e di emergenza sono disposti ergonomicamente sul timone. La movimentazione è affidata ad un motore elettrico gestito da una centralina elettronica che consente partenze ed arresti soft e conferisce un elevato comfort di marcia. L'alimentazione è a batteria e la carica residua è monitorata sul pannello di comando. I cingolati consentono manovre di avanzamento e retromarcia, mentre nei cambi di direzione interviene una coppia di ruote di manovra la cui fuoriuscita è automatica. Le macchine sono facilmente trasportabili poiché lo sganciamento del timone ne riduce l'ingombro e il peso favorendone la manovrabilità. La movimentazione del corpo macchina è attuata attraverso un pulsante posto nel pannello di comando sul retro. Il telaio portante delle strutture è realizzato in acciaio elettrosaldato e trattato con processo di cataforesi, mentre i timoni sono costituiti da tralicci in tubi di acciaio cromato.

I cover in polistirolo termoformato antiurto rifiniscono i prodotti con un design raffinato e moderno. L'altezza estremamente contenuta delle macchine rende più agevole l'inserimento dei vari tipi di carrozzina.

...un'affidabilità che arriva da lontano... Il nome scelto per la linea dei montascale proviene dalle montagne del Nepal dove vivono appunto gli Sherpa, un popolo che fonda la propria cultura nel rispetto della dignità dell'uomo. La grande resistenza alla fatica, il loro carattere socievole uniti alla congenita capacità di adattamento alle grandi altezze ha reso questi individui dei perfetti "portatori di alta quota" e compagni indispensabili nelle prime spedizioni alpinistiche, capaci di trasportare i carichi più pesanti e mettere in sicurezza i percorsi consentendo agli alpinisti di raggiungere le vette... e sono proprio queste le caratteristiche che contraddistinguono i montascale Sherpa che hanno l'obiettivo di diventare un fedele ed affidabile compagno di viaggio.

Sherpa tracked stair climbers are indicated for disabled persons who need to navigate stairs in buildings without suitable equipment; for this reason, they are suitable for overcoming architectural barriers. The stair climber consists of a metal structure that moves on rubber tracks and a tiller, which allows steering and anchoring a wide range of wheelchairs. The control and emergency buttons are ergonomically arranged on the tiller. Movement is provided by an electric motor managed by an electronic controller for soft starts and stops along with a high level of comfort. The unit is battery powered and the residual charge is displayed on the control panel. The track provides forward and backward movement while changes in direction are made by a pair of manoeuvring wheels that extend automatically. The machine is easy to transport because unhooking the steering column reduces its overall dimensions and weight, making it easy to manoeuvre. The body of the machine is activated by a button located on the rear control panel. The structure's loading-bearing frame is made of electrically welded steel treated with a cathodisation process, while the steering mechanism consists of a chrome-plated steel framework. The thermoformed high-impact polystyrene chassis gives the product a refined, modern look. The machine's extremely modest height makes it simple to attach a wide variety of wheelchairs."

...reliability from a far-away land... The name chosen for this line of stair climbers comes from the mountains of Nepal, the home of the Sherpa, a people whose culture is founded on respect for human dignity. Their great resistance to fatigue and sociable character, together with the congenital ability to adapt to great heights, has made them the perfect "high-altitude bearers" and essential companions for the first mountain-climbing expeditions, capable of carrying the heaviest loads and making trails safe so that climbers could reach the peaks... and these characteristics are the ones that distinguish Sherpa stair climbers, whose goal is to become a faithful and reliable travelling companion.



KSP® tutto più semplice



Dettagli

Details



Poggiatesta regolabile.
Adjustable headrest.



Maniglia anteriore per il sollevamento e/o trasporto manuale del montascale.
Manual device for the machine's movement in case of breakdown.



Ruote trazionate antiribaltamento (Solo N959 / N959R / N959TM).
Rollover drive wheel (Only N959 / N959R / N959TM).



Comandi di aggancio/sgancio e sicurezza sul timone (escluso N902).
The coupling/uncoupling controls and safety controls on the tiller (except N902).



Ruote di manovra autobilanciate per un immediato utilizzo all'arrivo sul pianerottolo.
Directional autoadjustable wheels for a prompt use at the arrival on the floor.



Braccetti richiudibili di appoggio ruota carrozzina (escluso N959 / N959R / N959TM).
Folding lower support-arms for wheelchair (except N956 / N959 / N959R / N959TM).



Manovella per la movimentazione manuale in caso di guasto, alloggiata direttamente sul timone (escluso N956 / N959 / N959R / N959TM).
Crank side to manual handling in case of failure, directly on the tiller (except N956 / N959 / N959R / N959TM).



Punto di equilibrio: indica il punto entro il quale occorre arrestare la marcia ed inclinare il mezzo rispettivamente indietro o in avanti.
Balance point: indicates the point at which the device must be stopped and tilted either backward or forward.



Caricabatteria interno (opzionalmente solo per N902):

- Controllo elettronico della ricarica.
- Indicatore di ricarica.
- Protezione di polarità inversa e corto circuito.
- Dispositivo controllo presenza cavo di alimentazione.

Internal battery charger (Optionally only for N902):

- Electronic recharge control.
- Recharge indicator.
- Reverse polarity and short circuit protection.
- Power cable detection device.



Comandi pannello inferiore

- Pulsante di servizio per azionamento marcia.
- Leva sicurezza blocco timone (solo N902).
- Leva sgancio timone (solo N902).
- Connettore di ricarica.

Lower control panel:

- Forward / Reverse switch.
- Tiller safety lock (Only N902).
- Tiller detachment lever (Only N902).
- Charge connector.



Comandi sul manubrio:

- Pulsante marcia avanti.
- Pulsante marcia indietro.
- Pulsante di emergenza.
- Indicatore di pendenza.
- Jack di accensione.

Control buttons on the tiller:

- Forward button.
- Reverse button.
- Emergency button.
- Inclination indicator.
- Switching on Jack.

Solo per N902
Only for N902



KSP tutto più semplice

Accessori

Accessories



Sistema di ruote motorizzate di manovra supplementari (solo N958 / N959TM).

Motorized manoeuvre additional wheels system (only for N958 / N959TM).



Dispositivo manuale per la movimentazione (escluso N956 / N959 / N959R / N959TM).

Manual device for the machine's movement in case of breakdown (except N956 / N959 / N959R / N959TM).



Carica batterie elettronico esterno (Standard).

External electronic battery charger (Standard).

Carica batterie elettronico interno a richiesta (solo per N902).

Internal electronic battery charger on demand (only for N902).



Comandi sul manubrio:

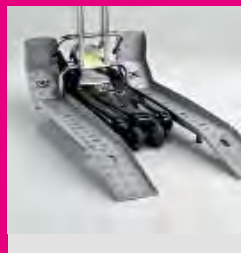
- Pulsante marcia avanti.
- Pulsante marcia indietro.
- Pulsante di emergenza.
- Display multifunzione.
- Jack di accensione.

Control buttons on the tiller:

- Forward button.
- Reverse button.
- Emergency button.
- Multifunctional display.
- Switching on Jack.

Escluso N902

Except N902



N959/N959R/N959TM
con rampe in posizione di carico.
N959/N959R/N959TM
with ramps in loading position.



Nuovo versatile braccio telescopico per l'aggancio delle carrozzine.
New versatile telescopic arm for the attachment of wheelchairs.



N9020

Coppia pedane per carrozzine standard. (Solo N959 / N959R / N959TM)

Pair of plates for standard wheelchair. (Only N959 / N959R / N959TM)



N9017

Staffa bloccaggio pistone schienale carrozzina basculante.
Bracket for locking the backrest piston on tilt-in-space wheelchairs.



N9013

Coppia di pedane per carrozzina con ruote posteriori 300 mm. e per carrozzina basculante.
Pair of plates for wheelchair with back wheels 300 mm. and for tilt-in-space wheelchairs.



N9021

Braccio di aggancio telescopico di diverse misure, regolabile in larghezza e con regolazione morsetto attraverso volantino.
The width-adjustable telescoping hooking arm adapts to various sizes and the clamp is adjustable with a handwheel.



N9012

Prolunga per carrozzina XL.
Extension for XL wheelchairs.

Dati tecnici

Technical data

- Azionamento tramite motoriduttore irreversibile e controllo elettronico con funzionalità di soft start e stop.
- Sistema autobloccante automatico del mezzo in caso di emergenza o interruzione di alimentazione.
- Pendenza massima superabile: 70% pari a 35°.
- Alimentazione: 24 VDC a controllo elettronico.
- Silenziosità di marcia: eliminazione dei rumori di tipo "clamp" alla partenza e all'arresto (assenza teleruttori).
- Comfort di marcia: partenze ed arresti soft, assenza di vibrazioni.
- Sicurezza: l'adozione di accorgimenti elettronici e meccanici garantiscono un elevato livello di sicurezza generale.
- Manutenzione: le parti soggette ad usura sono di facile sostituzione grazie all'agevole accesso e alla connettorizzazione dell'impianto elettrico.
- Design: moderno e funzionale.
- Qualità: gli standard di controllo applicati al processo produttivo garantiscono una elevata qualità del prodotto.

Tra gli accorgimenti della sicurezza emergono:

- Motore con trasmissione meccanica di tipo "irreversibile".
- Completa protezione degli organi in movimento per evitare l'intrusione di corpi estranei.
- Dispositivo controllo presenza cavo di alimentazione con inibizione del funzionamento.
- Sistema aggancio timone dotato di bloccaggio di sicurezza.
- Riduzione delle emissioni elettromagnetiche.
- Pulsante di emergenza per l'inibizione totale delle funzioni.
- Dispositivo manuale per la movimentazione del mezzo in caso di guasto (tranne N956 / N959 / N959R / N959TM).
- Struttura priva di aperture per la protezione dell'acqua e polvere come richiesto dalle norme vigenti.

- *Powered by irreversible gear motor and electronic control with soft start and stop operation.*
- *Automatic self-braking system in case of emergency or power failure.*
- *Maximum gradient: 70% equal to 35°.*
- *Power input: 24 VD, electronically controlled.*
- *Silent movement: elimination of "clamp" noises at start-up and stopping (no electromagnetic switches).*
- *Driving comfort: soft starts and stops, no vibrations.*
- *Safety: electronic and mechanical features ensure a high level of safety.*
- *Maintenance: the parts subject to wear are easy to replace thanks to easy access and the electronic connection system.*
- *Design: modern and functional.*
- *Quality: the control standards applied to the production process ensure a top quality product.*

Special safety features include:

- *Motor with "irreversible" mechanical transmission.*
- *Moving parts are thoroughly protected to prevent debris from entering the device.*
- *Power cord check with device to inhibit operation.*
- *Tiller attachment system complete with safety lock.*
- *Reduction of electromagnetic emissions.*
- *Emergency button for total inhibition of functions.*
- *Manual device for the movement of the machine in case of breakdown (except N956 / N959 / N959R / N959TM)*
- *No opening structure for water and sand protection as requested by the current regulation.*



Descrizione / Description	N902	N955	N956	N957	N958	N959	N959R	N959TM
Peso dispositivo / Device weight	48 Kg.	56 Kg.	56.5 Kg.	57.5 Kg.	59.5 Kg.	70.5 Kg.	72 Kg.	74 Kg.
Peso timone / Tiller weight	9 Kg.	12 Kg.	12 Kg.	12 Kg.	14 Kg.	12.5 Kg.	12.5 Kg.	14.5 Kg.
Carico massimo consentito / Maximum load	130 Kg.	130 Kg.	150 Kg.	130 Kg.	130 Kg.	150 Kg.	150 Kg.	150 Kg.
Altezza massima gradino / Max height step	23 cm.	23 cm.		23 cm.	23 cm.	23 cm.	23 cm.	23 cm.
Larghezza scala minima / Minimum stairs width	80 cm.	80 cm.	80 cm.	80 cm.	80 cm.	120 cm.	120 cm.	120 cm.
Spazio minimo di manovra / Minimum manoeuvring space	97 x 97 cm.	97 x 97 cm.		97 x 97 cm.	90 x 95 cm.	120 x 120 cm.	120 x 120 cm.	120 x 120 cm.
Basculamento timone / Titing tiller	Manuale / Manual	Manuale / Manual		Manuale / Manual	Motorizzato / Powered	Manuale / Manual	Manuale / Manual	Motorizzato / Powered
Comandi di sicurezza e di blocco / Safety and block controls	Collocati a bordo macchina / Placed on-board machine	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller		Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller
Braccetti di appoggio ruota carrozzina / Lower support-arms for wheelchair	Richiudibile / Folding	Richiudibile / Folding		Richiudibili / Folding	Richiudibili / Foldable	Fissi / Fixed	Fissi / Fixed	Fissi / Fixed
Spostamento sul piano / Moving on the floor	Sistema automatico a 4 ruote atobilanciate / Manual system with 4-wheel self-balancing	Sistema automatico a 4 ruote atobilanciate / Manual system with 4-wheel self-balancing		Sistema con 4 ruote auto-bilanciate e 2 motorizzate / System with 4-wheel self-balancing and 2 powered castors	Sistema con 4 ruote auto-bilanciate e 2 motorizzate / System with 4-wheel self-balancing and 2 powered castors	Sistema automatico a 4 ruote atobilanciate / Manual system with 4-wheel self-balancing	Sistema con 4 ruote auto-bilanciate e 2 motorizzate / System with 4-wheel self-balancing and 2 powered castors	Sistema con 4 ruote auto-bilanciate e 2 motorizzate / System with 4-wheel self-balancing and 2 powered castors
Potenza motore / Power motor	W 220	W 220	W 200	W 220	W 220	W 200	W 200	W 200
Tensione di alimentazione / Motor voltage	V 24	V 24		V 24	V 24	V 24	V 24	V 24
Tensione di ricarica / Recharge voltage	V 110 - 230	V 110 - 230		V 110 - 230	V 110 - 230	V 110 - 230	V 110 - 230	V 110 - 230
Velocità / Speed (mt. / min.)	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Autonomia / Operating range (Piani / Floors) ⁴	5	45	35	40	40	35	35	35
Autonomia in riserva (piani) / Operating range in reserve mode (floors)	5	5	3	4	4	3	3	3
Potenza assorbita in fase di ricarica / Power consumption during recharge	W 75	W 75	W 75	W 75	W 75	W 75	W 75	W 75
Giri motore / Motor turns	R.p.m. 925	R.p.m. 925	R.p.m. 2500	R.p.m. 925	R.p.m. 925	R.p.m. 2500	R.p.m. 2500	R.p.m. 2500
Temperatura di uso e stoccaggio / Operating and storage temperature	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50
Inclinazione massima / Max. slope	35°	35°	35°	35°	35°	35°	35°	35°

